

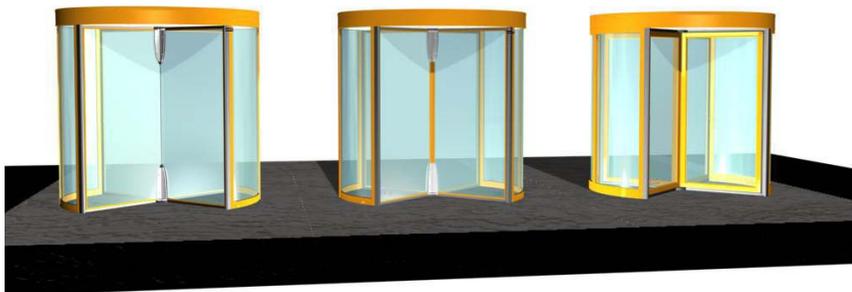
# Manual del usuario

Puertas giratorias

ASSA ABLOY RD200-3, RD200-4 (CDC500)

**ASSA ABLOY**  
Entrance Systems

Experience a safer  
and more open world



Traducción de las instrucciones originales

# CONTENIDO

Presentación de notas y señales de advertencia .....	4
ATENCIÓN: Instrucciones de seguridad importantes. Por su seguridad y la de otras personas, es importante seguir estas instrucciones. Conserve estas instrucciones. ....	4
Enhorabuena por su nueva puerta automática .....	7
Interferencias en la recepción de equipos electrónicos .....	7
Requisitos medioambientales .....	7
Fiabilidad de producto .....	7
Garantía .....	8
Servicio .....	9
Uso previsto .....	9
Especificaciones técnicas .....	10
Cómo funASSA ABLOYcRD200-3ionanASSA ABLOY RD200-4la y la .....	10
Componentes principales .....	11
Ajustes y operación del PCD .....	12
Información general sobre el PCD .....	12
Indicadores de información en la pantalla del PCD .....	12
Código de acceso .....	13
Cambio de modo de funcionamiento .....	14
Funcionamiento en tiempo real .....	17
Seguridad .....	20
Dispositivos de seguridad en la puerta .....	20
Gomas de seguridad de presión .....	21
Hojas móviles sensibles a la fuerza .....	21
Botón de parada de emergencia .....	21
Comprobaciones regulares de seguridad .....	22
Solución de problemas .....	25
Sistema de supervisión .....	26
Lista de códigos .....	26
Mantenimiento/servicio .....	27
Indicador de servicio .....	27
Opciones .....	28
Función antipánico .....	28
Botón de apertura de emergencia .....	28
Gomas de seguridad de presión ubicadas en hojas móviles .....	29
Sistema detector de presencia por infrarrojos .....	29

Sistema detector de presencia por láser .....	29
Sensor fotoeléctrico PDR de presencia vertical .....	30
Pulsador para personas discapacitadas .....	30
Pulsador en el interior de la puerta .....	30
Accesorios .....	31
Freno de rotación (bloqueo) .....	31
Cerrojo electromecánico .....	31
Radar detector de dirección, DSR .....	31
Puertas de cierre nocturno NCD .....	32
Panel de recepción .....	32
Guía rápida para cambio del modo de funcionamiento .....	33
Otros productos de ASSA ABLOY Entrance Systems .....	34
Declaración de conformidad .....	35
.....	35
.....	35

ASSA ABLOY y su logotipo son marcas registradas propiedad del Grupo ASSA ABLOY.

© ASSA ABLOY Entrance Systems, 2022

*Datos técnicos sujetos a cambios sin previo aviso.*

Backtrack information: folder:Workspace Main, version:a742, Date:2022-07-08 time:05:40:58, state: Frozen

## Presentación de notas y señales de advertencia

En este manual se utilizan varios símbolos y textos para facilitar su comprensión e identificación.

**Nota:** Cuando vea **Nota**, esta contiene consejos e información útiles para garantizar el uso correcto y conforme del sistema.



Posible situación peligrosa que puede provocar lesiones graves, leves o la muerte y causar daños materiales importantes o menores.



Posible situación peligrosa que podría conducir a una situación de peligro por descargas eléctricas y provocar lesiones graves o la muerte.

**ATENCIÓN:** Instrucciones de seguridad importantes. Por su seguridad y la de otras personas, es importante seguir estas instrucciones. Conserve estas instrucciones.



- Si se hace caso omiso de la información proporcionada en este manual pueden producirse lesiones personales o daños en el equipo.
- Para reducir el riesgo de lesiones personales, utilice este ajuste de puerta solo como puerta peatonal.
- El suministro eléctrico principal debe instalarse con protección y debe instalarse también, de acuerdo a la normativa local, un interruptor o magnetotérmico que corte todos los polos con una capacidad de aislamiento de Categoría III.

- Examine frecuentemente la instalación para determinar si presenta algún desequilibrio, cuando sea relevante, o si hay signos de desgaste o daños en los cables, muelles y fijaciones. No usar si necesita reparaciones o ajustes.
- No usar el equipo si necesita reparaciones o ajustes.
- **ADVERTENCIA:** el accionamiento debe desconectarse de la fuente de alimentación durante la limpieza, el mantenimiento y al sustituir piezas.
- El mecanismo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años de edad si han sido instruidos por una persona a cargo de su seguridad sobre el uso de la aplicación de una forma segura y comprenden los riesgos que entraña su uso.
- El mecanismo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años de edad o más pequeños si han sido instruidos por una persona a cargo de su seguridad.
- El mecanismo puede ser utilizado por personas con discapacidad física, sensorial o mental, si han sido instruidos por una persona a cargo de su seguridad sobre el uso de la aplicación de una forma segura y comprenden los riesgos que entraña su uso.
- La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deberán realizarlo niños.
- No permitir que nadie, tampoco niños, se suba a la puerta ni juegue con ella ni con sus controles fijos/remotos.
- El juego de puertas puede accionarse automáticamente mediante sensores o manualmente con activadores.
- No empuje la hoja móvil si la puerta está en funcionamiento.

- No intente atravesar la puerta si se está cerrando.
- Asegúrese de que los controles que se pueden ajustar para una posición de bloqueo solo se activan cuando no hay otras personas en la sala.

## Enhorabuena por su nueva puerta automática

ASSA ABLOY Entrance Systems AB lleva más de 50 años desarrollando puertas automáticas. Gracias a la moderna tecnología y a materiales y componentes sometidos a exhaustivos exámenes, podrá disfrutar de un producto de la más alta calidad.

Al igual que ocurre con otros productos técnicos, su puerta automática requiere un servicio y mantenimiento periódicos. Es esencial que conozca su (sistema de) puertas automáticas y que se dé cuenta de la importancia de mantenerla de acuerdo a los estándares de seguridad aplicables.

El representante autorizado de ASSA ABLOY Entrance Systems de su localidad ya conoce estos estándares, así como la normativa local aplicable y las recomendaciones de ASSA ABLOY Entrance Systems para puertas destinadas al tráfico peatonal accionadas eléctricamente. El servicio y ajustes realizados por el representante autorizado de ASSA ABLOY Entrance Systems asegurarán un funcionamiento correcto y seguro de su puerta automática.

## Interferencias en la recepción de equipos electrónicos

Este equipo puede generar y utilizar energía de radiofrecuencia y si no se instala ni se utiliza como es debido, puede provocar interferencias en la recepción de radio, televisión u otros sistemas que funcionen por frecuencia de radio.

Si cualquier otro equipo no cumple en su totalidad los requisitos de inmunidad pueden producirse interferencias.

No obstante, esto no garantiza que no se producirán interferencias en una instalación en particular. Si este equipo provocara interferencias en la recepción de radio y televisión, aspecto que se puede comprobar encendiendo y apagando el equipo, el usuario puede intentar corregir tales interferencias adoptando una o más de las siguientes medidas:

- Re-orientar la antena receptora.
- Volver a ubicar el receptor en relación al equipo.
- Apartar el receptor del equipo.
- Conectar el receptor a otro enchufe, de manera que el equipo y el receptor estén en diferentes circuitos derivados.
- Comprobar que la tierra de protección (PE) está conectada.

Si es necesario, el usuario deberá solicitar asistencia adicional al distribuidor o a un técnico electrónico experimentado.

## Requisitos medioambientales

Los paquetes se almacenarán en interiores y siempre en un lugar seco durante el transporte y cuando se vuelva a cargar. Los paquetes están envueltos con lona de plástico y se pueden almacenar en el exterior durante un tiempo corto durante la instalación, en el lugar de la instalación.

El material de embalaje se compone principalmente de cajas de madera, palés de madera, cartón, lona de plástico y envolturas de plástico.

Asegurarse de retirar y reciclar (o reutilizar) correctamente todo el material de embalaje de acuerdo con los reglamentos locales.

Los productos ASSA ABLOY Entrance Systems están equipados con piezas electrónicas y también pueden utilizar baterías que contengan materiales peligrosos para el medio ambiente. Desconectar la alimentación antes de desmontar cualquier componente electrónico y asegurarse de que se desecha conforme a la normativa local (modo y lugar) del mismo modo que se ha hecho con el embalaje.

## Fiabilidad de producto

Según la normativa, los siguientes aspectos quedan bajo la responsabilidad del propietario o la persona que realice el mantenimiento del equipo

- que el equipo funcione correctamente, de tal modo que ofrezca la suficiente protección en lo referente a seguridad e higiene
- que el equipo se accione, se mantenga y se someta a inspecciones y servicio regulares por parte de una persona debidamente formada en las normativas aplicables y el funcionamiento del equipo
- que los documentos entregados "Libro de Mantenimiento" y "Evaluación de riesgos y prueba de aceptación en las instalaciones" (PRA-0003), están disponibles para realizar los registros de mantenimiento y servicio.
- que la inspección incluya la función de apertura de emergencia (en el caso que corresponda)
- que la fuerza de cierre sea la adecuada para el tamaño de puerta en sistemas de puertas resistentes al fuego homologadas (cuando corresponda).

## Garantía

ASSA ABLOY Entrance Systems garantiza que sus productos están libres de defectos de material o mano de obra cuando se utilicen y mantengan del modo indicado durante un periodo de doce (12) meses, a partir de la fecha de entrega. Esta garantía solo cubre al comprador original del equipo.

ASSA ABLOY Entrance Systems garantiza que el software funcionará en gran medida del modo descrito en las instrucciones de funcionamiento y que se ha documentado que está libre de defectos.

La garantía de ASSA ABLOY Entrance Systems no cubre

- La ausencia de errores en el software ni que este funcione sin interrupciones
  - Desgaste y roturas generales del sistema
  - Daños en el cristal, baterías desechables, fusibles
  - Desviaciones del sistema provocadas por un instalador no homologado
- ASSA ABLOY Entrance Systems
- Sistemas de puertas que se hayan modificado, o hayan sufrido daños vandálicos, o se hayan utilizado incorrectamente
  - Sistemas a los que se ha dotado de piezas adicionales y/o piezas de repuesto que no sean originales de ASSA ABLOY Entrance Systems
  - Visitas no solicitadas debidas a una mala comunicación con el cliente (puerta en funcionamiento cuando llegaran nuestros técnicos, restablecimiento, interrupción del suministro eléctrico)
  - Ajustes (velocidad de apertura y cierre y radares de campo de detección) solicitados por el cliente (se se ha considerado que algunos ajustes podían crear situaciones de peligro, por lo que no se han realizado)
  - Daños por agua
  - Condiciones meteorológicas adversas
  - Cualquier daño provocado, directa o indirectamente, por cualquier circunstancia que sobrepase el control de la empresa pertinente en ASSA ABLOY Entrance Systems, como disputas industriales, incendios, desastres naturales, guerra, movilización militar extensiva, insurrección, requisición, confiscación, embargo, restricciones del uso del suministro eléctrico y defectos o retrasos en las entregas por parte de los subcontratistas provocadas por cualquier circunstancia.

Observe que:

- El no cumplimiento de las recomendaciones sobre cuidado y mantenimiento del fabricante puede anular esta garantía.
- ASSA ABLOY Entrance Systems los distribuidores autorizados podrán extender esta garantía solamente a usuarios finales, pero carecen de autoridad para extender una garantía mayor o distinta en nombre de ASSA ABLOY Entrance Systems.
- Los acuerdos de servicio con ASSA ABLOY Entrance Systems garantizan la disponibilidad de un sistema totalmente operativo y disfrutará de prioridad en los servicios a domicilio, minimizando así el tiempo de inactividad del sistema.

## Servicio

Un técnico debidamente cualificado y formado deberá realizar inspecciones regulares. La frecuencia de las mismas debería ser como mínimo la indicada en la normativa nacional o en los estándares industriales en ausencia de una normativa nacional. Esto es especialmente importante cuando se trata de instalaciones de puertas contraincendios homologadas o de puertas con función de apertura de emergencia. Para alargar la vida útil de su inversión y garantizar un funcionamiento fiable y seguro de la puerta, recomendamos dos visitas anuales o más, como mínimo, dependiendo del uso y condiciones de funcionamiento. También han de tenerse en cuenta los aspectos medioambientales.

Como sus entradas forman parte del flujo de su negocio, es necesario mantenerlas en buen estado de funcionamiento. ASSA ABLOY Entrance Systems le ofrece una experiencia en mantenimiento y modernización de confianza. Nuestros programas de mantenimiento y servicios de modernización para automatización de accesos están respaldados por nuestra amplia experiencia en todo tipo de puertas industriales y peatonales y sistemas para muelles, independientemente de su marca. Ponemos a su disposición un equipo de técnicos expertos, con experiencia demostrada durante décadas de mantenimiento y servicio, y cientos de clientes satisfechos.

## Uso previsto

La ASSA ABLOY RD200-3y la ASSA ABLOY RD200-4 con puertas giratorias automáticas desarrolladas para ofrecer acceso a edificios sin que se produzcan corrientes de aire.

La puerta se ha diseñado para utilizarla sin interrupciones, con un alto grado de seguridad y máxima vida útil. El sistema se ajusta automáticamente a los efectos causados por las variaciones normales de las condiciones atmosféricas y cambios de fricción menores provocados, por ejemplo, por el polvo y la suciedad.

Esta puerta puede usarse en vías de evacuación siempre que las puertas estén equipadas con función antipánico, en cuyo caso será necesario empujar manualmente la hoja móvil en la dirección de evacuación para abrir la puerta.

No usar la puerta si la carga de viento es superior a  $0,5 \text{ kN/m}^2$  (corresponde a una velocidad del viento de aproximadamente 28 m/s).

La puerta puede utilizarse en interiores y exteriores. Usar en exteriores con una cubierta anti-humedad.

Para la instalación y el mantenimiento, consulte el Manual de instalación y servicio 1015355.

En la página 4 encontrará aplicaciones prohibidas y usos indebidos razonablemente previsibles que no están permitidos con esta máquina.

Guarde estas instrucciones para futuras consultas.

## Especificaciones técnicas

Fabricante:	ASSA ABLOY Entrance Systems AB			
Dirección:	Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden			
Tipo:	ASSA ABLOY RD200-3 y ASSA ABLOY RD200-4			
Suministro eléctrico:	230V, 50/60Hz, fusible de red máx. 10AT o 100-120V, 50/60Hz, fusible de red máx. 16AT			
Consumo eléctrico:		<b>Sin luces</b>	<b>Hasta 3.0 m (luces de 12 W)</b>	<b>Hasta 3.6 m (luces de 12 W)</b>
	En espera	49 W	80 W	128 W
	Modo encendido	105 W	184 W	263 W
	Inactivo	48 W	48 W	48 W
Rango de temperaturas:	-20 a +50°C			
Grado de protección:	IP20			
Grado de protección, actuadores de control:	IP54			
Presión acústica:	$L_{pa} \leq 70 \text{ dB}(A)$			
Homologaciones:	Homologaciones de terceros realizadas por organizaciones de certificación válidas reconocidas para la seguridad en el uso, consultar la Declaración de conformidad.			



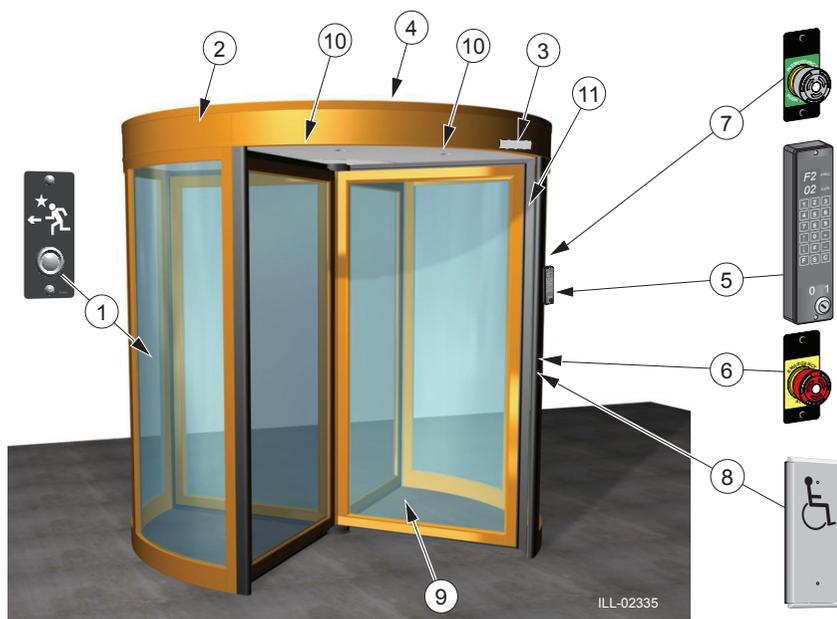
En caso de incendio, utilice un extintor de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) o polvo seco ABC.

## Cómo funciona ASSA ABLOY RD200-3 y ASSA ABLOY RD200-4

La puerta se ha diseñado para que su funcionamiento no se vea afectado ni interrumpido por el viento o por usuarios que empujen la puerta. Su exclusivo sistema de control CDC ha sido desarrollado por ASSA ABLOY Entrance Systems específicamente para uso con sus productos, ofreciendo como resultado una solución para la entrada totalmente integrada, sin comprometer su diseño ni su función. El sistema garantiza los costes de funcionamiento/mantenimiento más bajos posibles, la seguridad más alta y la máxima disponibilidad.

La adición de un sistema antipánico permite, en caso de emergencia, crear una vía de evacuación clara y sin obstáculos a través de la puerta giratoria. El sistema antipánico de emergencia puede integrarse con una alarma de incendios. Esto garantiza además que las hojas de la puerta se plieguen sólo cuando es necesario y no debido a la fuerza del viento. El sistema de salida antipánico puede resultar muy útil también en circunstancias menos dramáticas, por ejemplo, para pasar con objetos de gran longitud.

## Componentes principales



Nº	Descripción
1	Pulsador interior, la puerta girará 360° (opcional)
2	Cuadro de maniobras principal CDC500 (detrás de las chapas del frontal del sombrerete)
3	Sensor de seguridad vertical PDR (opcional)
4	Techo exterior protector contra la suciedad (carga máx. 0 kg) No caminar ni almacenar materiales sobre el techo.
5	PCD (dispositivo de control de programa) con interruptor de llave ON/OFF (ubicación estándar)
6	Botón de parada de emergencia (dentro)
7	Botón de APERTURA DE EMERGENCIA (opcional)
8	Activación por personas discapacitadas: se recomienda, donde sea necesario (opcional)
9	Hojas móviles con función antipánico (opcional)
10	Unidades de activación
11	Goma de seguridad de presión

## Ajustes y operación del PCD

El PCD (Dispositivo de Control de Programa) se usa para seleccionar el modo de funcionamiento cuando el interruptor de ON/OFF se encuentra en la posición ON. También se usa para comprobar y ajustar la configuración de la puerta.

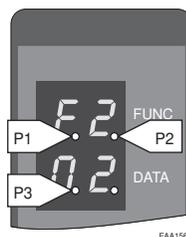
### Información general sobre el PCD

Impulso	Funcionamiento
0-9	Entradas numéricas
#	Entrada para confirmar código de código
↑	Selección de valor consignado, ascendente
↓	Selección de valor consignado, descendente
+	Cambio de parámetro de valor consignado, ascendente
-	Cambio de parámetro de valor consignado, descendente
F	Selección de función
S	Confirmación y almacenamiento de valor consignado
C	Borrar error (20, 30) Borrar pantalla Salir de menú
	Interruptor ON/DESACTIVADO 1 = ON 0 = OFF



### Indicadores de información en la pantalla del PCD

Indicador	Descripción
P1	Interruptor ON/DESACTIVADO en posición DESACTIVADO.
P2	Indicador de servicio. Solicite ASSA ABLOY Entrance Systems asistencia.
P3	Funcionamiento en tiempo real ON, consulte " <a href="#">Funcionamiento en tiempo real</a> " en la página 17.



Las configuraciones de la puerta deberán ajustarlas los técnicos de ASSA ABLOY Entrance Systems.

## Código de acceso

Para poder accionar el PCD se requiere iniciar sesión con un código de acceso.

### Inicie sesión en el PCD.

- 1 Pulse #.
- 2 Escriba el código de acceso 1234. En la pantalla se muestra ==.
- 3 Pulse # para confirmar la entrada.  
Si el código de acceso es correcto, en la pantalla se mostrará  
LI (iniciar sesión)  
0 1 (Nivel 01)

Si se producen cuatro intentos fallidos de inicio de sesión, habrá que esperar cinco minutos para poder intentarlo de nuevo.

### Desconexión del PCD

- 1 Pulse #.
- 2 Introduzca el código de acceso. En la pantalla se muestra ==.
- 3 Pulse # para confirmar la entrada.  
Si el código de acceso es correcto, en la pantalla se mostrará  
LO (cerrar sesión)  
0 1 (Nivel 01)
- 4 Desconexión automática diez minutos después de pulsar la última tecla.
- 5 La desconexión automática se puede impedir escribiendo/pulsando **F561** en el PCD.

### Cambio del código de acceso

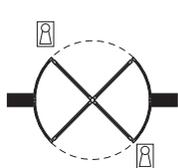
En el momento de la entrega, el código de acceso es 1234. Para cambiarlo, realizar el siguiente procedimiento:

- 1 Teclar **#1234#**. Si el código de acceso es correcto, en la pantalla se mostrará  
LI (iniciar sesión)  
0 1 (Nivel 01)
- 2 Teclar **F41**. En la pantalla se muestra  
F 4  
L 1
- 3 Introduzca el nuevo código (4 dígitos).
- 4 Pulsar **S** para confirmar.
- 5 Introduzca el nuevo código de acceso una segunda vez.
- 6 Pulsar **S** para confirmar.

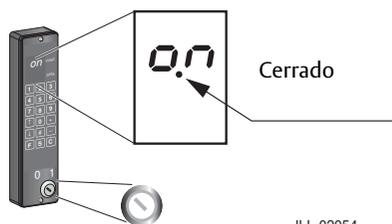
## El ON/DESACTIVADO interruptor

El interruptor de ON/DESACTIVADO puede utilizarse en cualquier modo de funcionamiento 01-06. En la posición (1) ON, la puerta funciona conforme al modo de funcionamiento seleccionado. El ajuste del interruptor en DESACTIVADO (0) se indica con el indicador P1 del display y equivale a seleccionar el modo operativo Bloqueado (DESACTIVADO) 01 (consulte la página 15).

### Contacto de llave



Contacto de llave



Interruptor de ON/OFF

ILL-02054

## Interruptor de impulso a llave (opcional)

Si la puerta está bloqueada con el interruptor de ON/DESACTIVADO, se puede abrir con un interruptor de llave (pregunte al representante del servicio local de ASSA ABLOY Entrance Systems). Al activar el interruptor de llave, la puerta se desbloquea, gira 360° y se vuelve a bloquear.

## Cambio de modo de funcionamiento

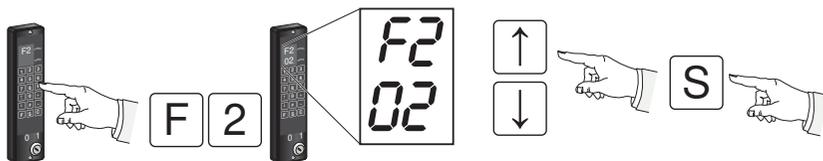
- 1 Inicie sesión en el PCD.



ILL-01894

#Access code#

- 2 Teclar **F2**. (En la pantalla se muestra F2 junto con el modo de funcionamiento actual.)
- 3 Utilice la tecla de dirección arriba o abajo para cambiar el modo de funcionamiento 01-07.
- 4 Confirme el cambio y abandone la función de selección de modo de funcionamiento pulsando **S**.



ILL-01895

- 5 Desconexión del PCD



ILL-01894

#Access code#

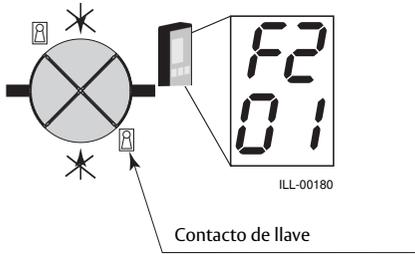
## Los diferentes modos de funcionamiento

### Cerrado (Off) 01

La puerta gira hasta su posición inicial. Si se ha instalado un cerrojo electromecánico, se activará. La puerta puede abrirse con un interruptor de llave, con [Interruptor de impulso a llave \(opcional\)](#) sulte en [14](#) la página .

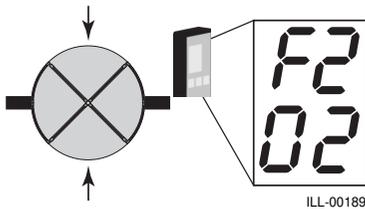
**Nota:** Si la puerta se instala en una vía de evacuación, la función de evacuación se desactiva de modo predeterminado al seleccionar el modo de funcionamiento Cerrado o ajustar el interruptor de ON/DESACTIVADO en la posición (0) DESACTIVADO.

Sin embargo, la puerta también puede configurarse para permitir la evacuación cuando está cerrada. Consulte [Modo de comprobar la configuración del sistema antipánico](#) en la página [19](#).



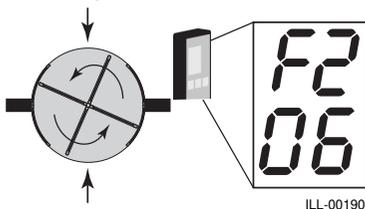
### Funcionamiento automático 02

La puerta está situada en posición de espera cuando no hay tránsito de personas. En cuanto las unidades de activación externas o internas detectan tráfico que se aproxima, la puerta empieza a girar.



### Giro continuo 06 **NOTE: this line it's repeated!!!!**

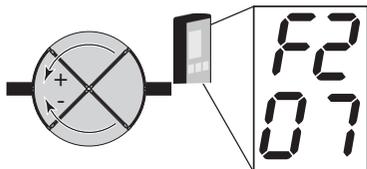
La puerta gira a baja velocidad. En cuanto las unidades de activación externas o internas detectan tránsito de personas que se aproximan, la puerta acelera hasta la velocidad normal. Cuando no hay tráfico, la puerta vuelve a funcionar a baja velocidad.



### Operación manual "Posición de limpieza" 07

La puerta girará hacia delante mientras se mantiene pulsada la tecla + y hacia atrás mientras se mantiene pulsada la tecla -.

**Nota:** Durante la operación manual, los dispositivos de seguridad están desconectados.



## El PCD mostrando el modo operativo

En la fila superior, el PCD puede mostrar si el modo de funcionamiento actual ha sido configurado por el usuario (on), por la selección de modo operativo externo (oE) o por el programa (oS). En la fila inferior se muestra el modo operativo actual.

También puede mostrar si la puerta está bloqueada o desbloqueada durante una alarma de incendio o cuando se produce una interrupción del suministro eléctrico.

Pantalla	Descripción	Activación
on 02	Fila superior que muestra que modo operativo ha sido configurado por el usuario. Fila inferior que muestra que está activo el modo operativo 02.	El PCD no muestra el modo operativo de forma predeterminada. Introducir F53. En el display se muestra un número de opción y su configuración, por ejemplo: 13 01. Utilizar ↑ o ↓ para seleccionar la opción 13. Pulsar + o - para seleccionar el ajuste 00 o 01 (00 = desactivado, 01 = activado) Pulsar S para confirmar la nueva configuración.
on	Modo operativo configurado por el usuario	
oE	Modo operativo configurado por fuente externa	
oS	Modo operativo configurado por el programa (funcionamiento en tiempo real)	
Lo cd	Bloqueado ( <b>bloqueado</b> durante alarma de incendio o interrupción del suministro eléctrico)	El ajuste predeterminado es Locd (bloqueado durante alarma de incendio o interrupción del suministro eléctrico). Un representante del servicio técnico puede cambiar la configuración.
Lo bo	Bloqueado ( <b>desbloqueado</b> durante alarma de incendio o interrupción del suministro eléctrico)	Póngase en contacto con el servicio técnico de ASSA ABLOY Entrance Systems. Si desea obtener información sobre la forma de contacto, consulte la última página.

## Funcionamiento en tiempo real

La programación de la operación en tiempo real debe ser efectuada por los técnicos de servicio de ASSA ABLOY Entrance Systems. Rellene el formulario en la página siguiente. El sistema CDC tiene tres programas diarios diferentes. El programa diario puede contener hasta 10 modos de funcionamiento diferentes. El programa semanal informa al sistema acerca del programa diario a ejecutar y en qué orden durante una semana. Se pueden hacer hasta 16 excepciones de este programa semanal; por ejemplo, festividades, etc.



### Activación

Escribir **F556** (Funcionamiento en tiempo real ON).  
El indicador P3 se ilumina.  
La puerta funciona según el programa.



### Desactivación

Teclar **F557** (Funcionamiento en tiempo real DESACTIVADO).  
Se apaga el indicador P3.  
La puerta funciona conforme al modo de funcionamiento ajustado manualmente.



### Interruptor ON/DEACTIVADO

La posición (0) DESACTIVADO predomina sobre el funcionamiento en tiempo real. La puerta se bloquea. Si se ajusta en la posición (1) ON, la puerta reanuda el funcionamiento conforme al programa.

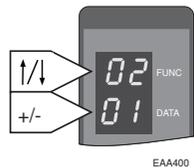


### Ajuste manual del modo de funcionamiento

Si la puerta está funcionando en el modo de funcionamiento en tiempo real y se cambia manualmente el modo de funcionamiento, se desactivará automáticamente el modo de funcionamiento en tiempo real. Para reanudar el modo de funcionamiento en tiempo real, introduzca **F556**.

### Horario de verano/horario de invierno

Para cambiar de horario de verano a horario de invierno, escriba **F53** y seleccione el número de opción 02 con las teclas de dirección.  $\uparrow/\downarrow$ . Pulse + o - para seleccionar el ajuste 00 o 01 (horario de verano desactivado (horario de invierno) es el valor 00 y el horario de verano activado es el valor 01) y pulse S (seleccionar). Para verificar el cambio de horario, consulte [Reloj de tiempo real](#).



**Programa diario**

Programa diario 1	Programa diario 2	Programa diario 3
1	1	1
2	2	2
3	3	3
4	4	4
5	5	5
6	6	6
7	7	7
8	8	8
9	9	9
10	10	10

**Programa semanal**

Día de la semana	Programa
Lunes	
Martes	
Miércoles	
Jueves	
Viernes	
Sábado	
Domingo	

**Excepciones**

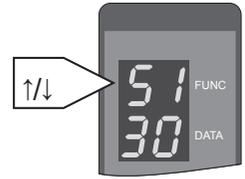
Comenzar excepción	Terminar excepción	Programa de excepciones
1	1	1
2	2	2
3	3	3
4	4	4
5	5	5
6	6	6
7	7	7
8	8	8
9	9	9
10	10	10
11	11	11
12	12	12
13	13	13
14	14	14
15	15	15
16	16	16

## Para leer los ajustes de velocidad

Teclear **F3**. La pantalla muestra S1.

Utilizar  $\uparrow$  o  $\downarrow$  para seleccionar el número del valor consignado a leer.

Presione **C** para abandonar el menú.



EAA254

Valor consignado	Descripción	Parámetro de valor consignado
S1	Valor consignado de alta velocidad	1.0-6.0 rpm
S2	Valor consignado de baja velocidad (discapacitados)	0.2-2.5 rpm
S3	Valor consignado de velocidad ultralenta	0.2-1.0 r.p.m.
S4	Valor consignado de velocidad continua	1.0-2.5 rpm
S5	Valor consignado de velocidad manual	0.2-2.0 r.p.m.
S9	Parámetro de fuerza de puerta	02-99

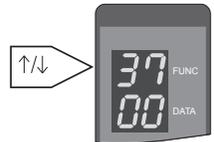
## Modo de comprobar la configuración del sistema antipánico

Tipo **F53** y pase al número 37 con  $\uparrow$  o  $\downarrow$ .

Compruebe el valor que se muestra en la parte inferior de la pantalla.

00 = Función de evacuación desactivada cuando la puerta está cerrada (predeterminado)

01 = Función de evacuación activada cuando la puerta está cerrada.



## Reloj de tiempo real

El sistema CDC incorpora un reloj en tiempo real. Este se utiliza para el registro de eventos y cuando la puerta funciona conforme al programa de funcionamiento en tiempo real.

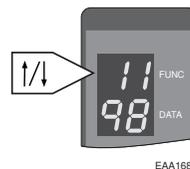
### Leer el reloj de tiempo real

Tipo **F71**. La pantalla muestra 11 y el valor de parámetro correspondiente al año.

Utilizar  $\uparrow$  o  $\downarrow$  para seleccionar el número de parámetro y mostrar el valor del parámetro.

Pulsar **C** para abandonar el menú.

Horario de verano e invierno, consulte [Horario de verano/horario de invierno](#) en la página 17.



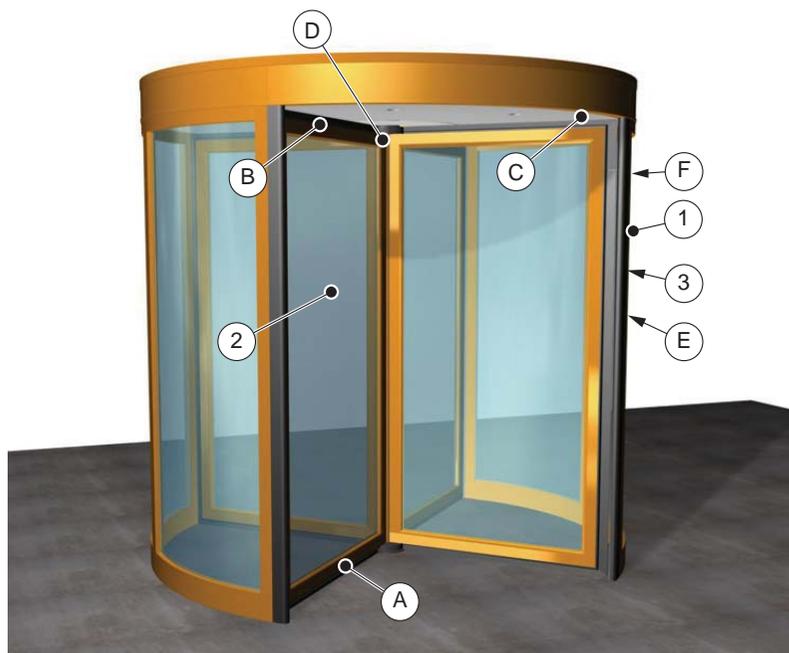
EAA168

11	Año
12	Mes
13	Día
14	Hora
15	Minutos
16	Segundos

# Seguridad

Para asegurar el alto nivel de seguridad de la puerta, los sistemas de seguridad se supervisan. El estado del equipo de seguridad se comprueba regularmente. Esta supervisión se realiza en condiciones normales de funcionamiento y no afecta al funcionamiento diario de la puerta.

## Dispositivos de seguridad en la puerta



## Estándar

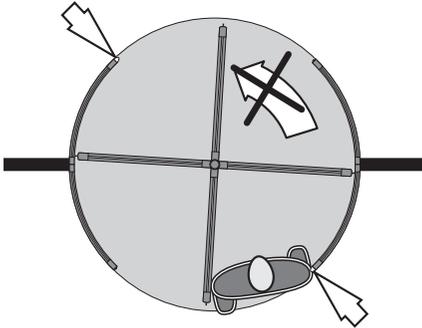
No	Descripción
1	Gomas de seguridad de presión ubicada en bordes del tambor, <a href="#">vea la página 21</a> .
2	Hojas móviles sensibles a la fuerza, <a href="#">vea la página 21</a> .
3	Seta de parada de emergencia, <a href="#">vea la página 21</a> .

## Opciones

No	Descripción
A	Gomas de seguridad ubicadas en hojas móvil, <a href="#">vea la página 29</a> .
B	Sistema detector de presencia por infrarrojos, <a href="#">vea la página 29</a> .
C	Sensor fotoeléctrico PDR de presencia vertical, <a href="#">vea la página 30</a> .
D	Kit de evacuación antipánico, <a href="#">vea la página 28</a> .
E	Pulsador para personas discapacitadas, <a href="#">vea la página 30</a> .
F	Seta de apertura de emergencia, <a href="#">vea la página 28</a> .

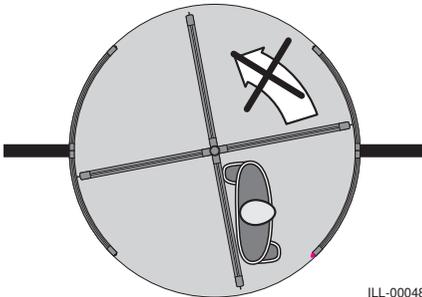
## Gomas de seguridad de presión

- Gomas de seguridad de presión en bordes del tambor. Detienen la rotación si se comprimen. Al retirar el obstáculo, la rotación continua.



## Hojas móviles sensibles a la fuerza

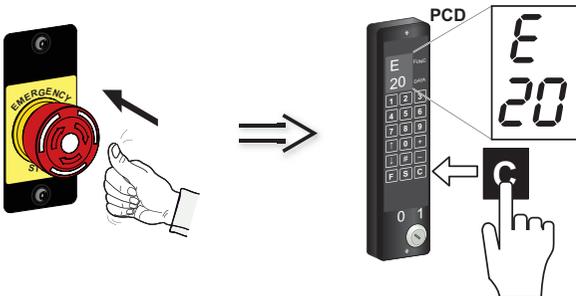
- Si el sistema detecta un obstáculo bloqueando la puerta, se desconecta el motor.
- La puerta intentará arrancar tres veces con una pausa de dos segundos entre cada intento y, a continuación, espera otros 30 segundos antes de realizar un intento final.
- Si se retira el obstáculo y se empuja la puerta hacia delante durante el periodo de espera, se reanuda el funcionamiento. Si el bloqueo persiste, se muestra E30 en el PCD y la puerta sigue sin moverse. Para reanudar el funcionamiento tras la retirada de cualquier obstáculo, el error puede borrarse empujando la puerta hacia delante o pulsando Cen el PCD.



ILL-00048

## Botón de parada de emergencia

- Puede detenerse la rotación de la puerta presionando el pulsador de parada de emergencia.
- Para restablecer la puerta a su posición normal, suelte la seta de parada de emergencia girándolo en la dirección de las flechas y pulse C en el PCD.



ILL-02092

## Comprobaciones regulares de seguridad

Para ayudarle a cumplir con todos los requisitos nacionales/internacionales y para evitar fallos de funcionamiento y el riesgo de que se produzcan lesiones personales, hemos confeccionado la siguiente lista de comprobación.

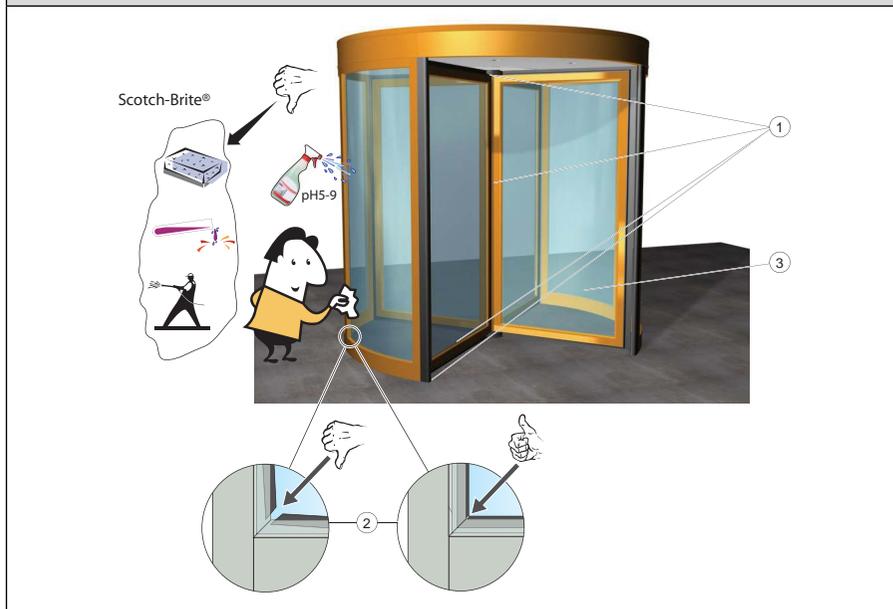


No usar el equipo si necesita reparaciones o ajustes.



Desconectar el suministro eléctrico al limpiar o al realizar otras operaciones de mantenimiento.

### FUNCIONAMIENTO E INSPECCIÓN VISUAL



Acción diaria	Si surge un problema
Inspeccione la puerta y compruebe <i>visualmente</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>el estado de los sellos de la puerta y las tiras aislantes ①</li> <li>el estado de las gomas de los cristales ②③</li> </ul>	
Compruebe los sensores de seguridad, si se han instalado. Si no se sabe con certeza qué tipo de sensor se ha instalado, ponerse en contacto con el representante de ASSA ABLOY Entrance Systems.	
Si la puerta está equipada con función antipánico, compruebe que se pueden abrir todas las hojas móviles y que no presentan ningún atasco mecánico. Pulse la seta de apertura de emergencia y pliegue las hojas móviles.	
<b>Nota:</b> Si se ha instalado la puerta en una vía de evacuación, personal con la formación adecuada o el cuerpo de bomberos deberá realizar comprobaciones regulares de acuerdo a la legislación local.	



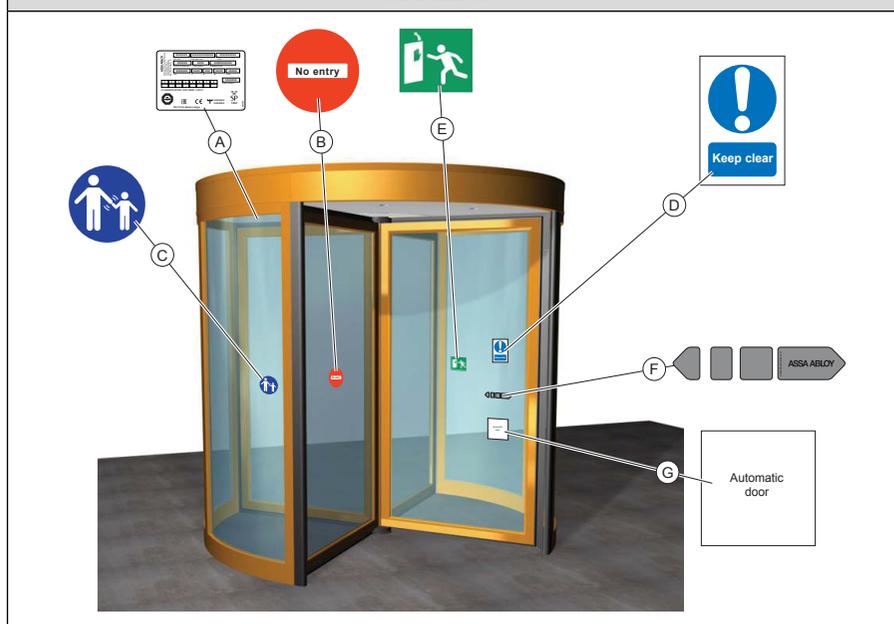
= Póngase en contacto con el servicio técnico de ASSA ABLOY Entrance Systems. Si desea obtener información sobre la forma de contacto, consulte la última página.

### LIMPIEZA

Para limpiar el polvo y la suciedad de la ASSA ABLOY RD200-3 la ASSA ABLOY RD200-4y mantener la calidad del lacado, será necesario limpiar las superficies tres veces al año (una vez cada cuatro meses) con una solución de agua y jabón suave (pH 5-9) sin pulimentos. Utilice una esponja suave no abrasiva. Anote las fechas de limpieza en un registro. Para evitar daños en los perfiles, las escobillas deben limpiarse semanalmente con una aspiradora.

- No esponga las hojas móviles y fijas o perfiles a los álcalis porque dañan el aluminio y los cristales.
- No lave con chorros de agua a alta presión. El mecanismo, el selector de programa y el sensor pueden averiarse si entra agua en los perfiles.
- No use detergentes o aditivos abrasivos.
- No utilice estropajos del tipo Scotch-brite porque causan daños mecánicos.

## SEÑALIZACIÓN



Acción	Si surge un problema
<p>Compruebe que toda la señalización requerida esté en su sitio e intacta. Obligatorio/a indica que la señalización es obligatoria de acuerdo a las directivas europeas y legislaciones nacionales equivalentes fuera de la Unión Europea.</p>	
<p>(A) Etiqueta de producto: obligatoria</p>	
<p>(B) Sin entrada, identificando tráfico de un sentido: obligatorio en Reino Unido y Estados Unidos, en los casos relevantes, no se incluye con el producto.</p>	
<p>(C) Cuidado con los niños (aplicada en ambos lados de la puerta): Obligatoria según la normativa nacional. Recomendado, si el análisis de riesgo indica uso por niños.</p>	
<p>(D) Mantener despejado: obligatoria en Reino Unido, en los casos relevantes, aunque no se incluye con el producto.</p>	
<p>(E) Sistema de evacuación antipánico: obligatorio, si se ha aprobado para una ruta de evacuación.</p>	
<p>(F) ASSA ABLOY Entrance Systems Pegatina de la puerta de : obligatoria, si es aplicable, para resaltar la presencia del cristal (aplicada en ambos lados de las secciones de cristal móviles).</p>	
<p>(G) Puerta automática: obligatoria en Reino Unido, en los casos relevantes, aunque no se incluye con el producto.</p>	

 = Póngase en contacto con el servicio técnico de ASSA ABLOY Entrance Systems. Si desea obtener información sobre la forma de contacto, consulte la última página.

## Solución de problemas

¿Cuál es el problema?	Acciones
El motor no arranca.	Verifique que la pantalla indique "ON", y que está activada la alimentación a la puerta.
	Compruebe el modo de funcionamiento, consulte <a href="#">El ON/DESACTIVADO interruptor en la página 14</a> .
	Compruebe el interruptor de red y el fusible del edificio.
	Comprobar que no hay objetos en la zona de detección de seguridad.
	Consulte <a href="#">Restablecimiento tras utilizar la función antipánico: en la página 28</a> para el procedimiento de puesta en marcha. Consulte <a href="#">Botón de parada de emergencia en la página 21</a> para el procedimiento de puesta en marcha.
El motor arranca pero la puerta no gira	Controle que no hay ningún objeto atascado debajo de la puerta.
	Desbloquee los cerrojos mecánicos.
La puerta no se cierra	Cambie el ajuste del PCD, consulte <a href="#">Ajustes y operación del PCD en la página 12</a> .
	Comprobar que no hay objetos en la zona de detección de seguridad.
	Controle que no hay ningún objeto atascado debajo de la puerta.
Si el problema persiste, póngase en contacto con su representante de ASSA ABLOY Entrance Systems.	

## Sistema de supervisión

La ASSA ABLOY RD200-3y la ASSA ABLOY RD200-4 tienen un sistema de supervisión incorporado. Si se produce un error, la pantalla del PCD indica un código de error o estado. Durante la operación normal, la pantalla indica "ON".

Para restablecer la puerta al modo de funcionamiento normal tras un código de error, pulse C en el PCD. Más adelante se proporciona una lista de códigos para su consulta.

### Lista de códigos

Código	Estado	Causa	Acción
on	La puerta giratoria funciona normalmente		
10	Impulso	Goma de seguridad activada	Comprobar si hay obstáculos entre la hoja y el suelo, y entre la hoja y el interior del tambor. Comprobar las gomas de seguridad.
11	Error de la cerradura electromecánica	No hay señal del cerrojo electromecánico.	Realice una operación más de bloqueo/desbloqueo. Si no se soluciona el problema, avise al servicio de ASSA ABLOY Entrance Systems.
20	Parada de emergencia	Botón de parada de emergencia pulsado	Suelte el pulsador girándolo en el sentido de las flechas y seguidamente reanude la función pulsando C en el PCD.
21	Respuesta del sensor PDR montado sobre la apertura en el interior	Sensor PDR interior activado	Retirar el obstáculo de la zona de detección interior
22	Respuesta del sensor PDR montado sobre la apertura en el exterior	Sensor PDR exterior activado	Quitar el obstáculo de la zona de detección exterior.
25	Respuesta de los sensores de hoja móvil sin contacto (la puerta gira lentamente)	La zona de detección de los sensores de hoja móvil sin contacto están activadas	Quitar el obstáculo de la zona de detección.
26	Respuesta de los sensores de hoja móvil sin contacto (la puerta se detiene)	La zona de detección de los sensores de hoja móvil sin contacto están activadas	Quitar el obstáculo de la zona de detección.
30	Puerta bloqueada	La hoja está atascada con un obstáculo	Comprobar si hay obstáculos entre la hoja y el suelo, y entre la hoja y el interior del tambor. Después de comprobar, pulse C en el PCD.
31	Alarma de incendio	El sistema de alarma de incendio (si está conectada) ha sido activada	31 fijo: la alarma de incendios está activa 31 intermitente: la alarma de incendios ha estado activa, pero no se ha borrado. Pulsar C en el PCD para borrar el estado.
32	Fallo del suministro eléctrico	No hay corriente	Revisar el fusible principal. Revisar la fuente de alimentación externa.
37	Apertura de emergencia	Pulsador de apertura de emergencia pulsado.	Suelte el pulsador girándolo en el sentido de las flechas y seguidamente reanude la función pulsando C en el PCD.
C2	Fallo del antipánico	Sin corriente en el imán del antipánico	LLamar al servicio técnico.
C3	Antipánico	Desbloqueo del antipánico	Cierre las hojas móviles de la puerta. Función de restablecimiento (Reset), pulsando C en el PCD.



Para el resto de códigos de estado, póngase en contacto con el representante del servicio de ASSA ABLOY Entrance Systems.

Si desea obtener información sobre la forma de contacto, consulte la última página.

## Mantenimiento/servicio

El servicio y ajustes realizados por el representante autorizado de ASSA ABLOY Entrance Systems asegurarán un funcionamiento correcto y seguro de su puerta automática.

Recordar que los documentos “Libro de Mantenimiento” y “Evaluación de riesgos y prueba de aceptación en las instalaciones” (PRA-0003) deben estar disponibles. Estos se utilizan juntos. Es importante registrar cualquier operación de mantenimiento.

En la tabla siguiente se indican los intervalos recomendados de cambios de piezas a realizar durante el mantenimiento preventivo. Póngase en contacto con el representante de ASSA ABLOY Entrance Systems que le asesorará sobre nuestra oferta de servicio.

La frecuencia mínima de mantenimiento recomendada es de una vez al año. Consulte EN 16005.

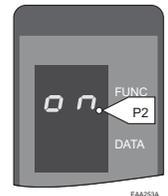
Pieza	Revoluciones	Acción
Motor	300.000/1.500.000	Comprobar/sustituir
Dispositivos de seguridad	300 000 o anualmente, como mínimo	Comprobación y prueba de funcionamiento
Dispositivos de impulso	300.000	Comprobación
Caja de engranajes	3.000.000	Comprobación
Correa de transmisión	300.000/600.000	Comprobar/sustituir
Escobillas de carbono del motor	300.000/600.000	Comprobar/sustituir
Función antipánico	Una vez al año, como mínimo	Comprobación
Botón de parada de emergencia	Una vez al año, como mínimo	Comprobación y prueba de funcionamiento
Alarma de incendios, prueba de funcionamiento	Una vez al año, como mínimo	Comprobación
PCD, display	Una vez al año, como mínimo	Comprobación

Si es necesario, compruebe todas las piezas a sustituir.

### Indicador de servicio

Tras 300.000 revoluciones, el indicador P2 indicará que requiere servicio de mantenimiento.

La frecuencia mínima de mantenimiento recomendada es de una vez al año. Consulte EN 16005.

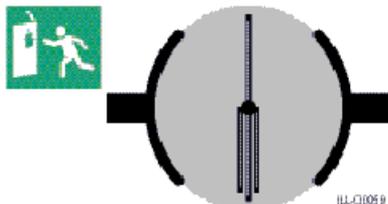


## Opciones

Incluso si ASSA ABLOY RD200-3 y ASSA ABLOY RD200-4 se instalan para cumplir con toda la normativa aplicable, es posible mejorar la comodidad/seguridad con los siguientes complementos (si desea una descripción detallada de los mismos, póngase en contacto con el representante de ASSA ABLOY Entrance Systems de su localidad).

### Función antipánico

Esta función permite abatir hacia afuera las hojas móviles en caso de emergencia.



La función antipánico puede conectarse al sistema de alarma de incendios. La función puede activarse también con el pulsador de apertura de emergencia.

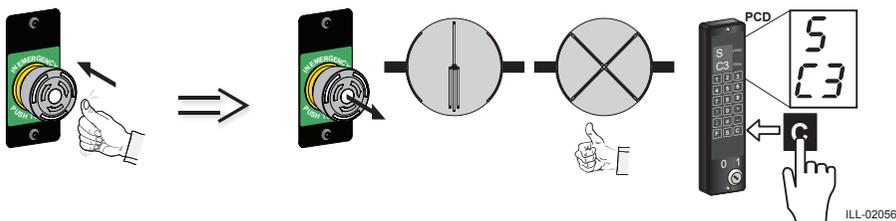
**Nota:** Si la puerta está equipada con la función antipánico, deberá comprobarse una vez al año, como mínimo. La normativa local debe cumplirse.

### Restablecimiento tras utilizar la función antipánico:

Si se han abierto las puertas de evacuación, en la pantalla se muestra **S37 o C3**.

Para poder cerrar las puertas de evacuación, realice el procedimiento siguiente:

- 1 La seta de apertura de emergencia se suelta girándolo en la dirección de las flechas.
- 2 Cierre las hojas móviles correctamente y pulse C en el PCD.



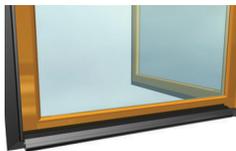
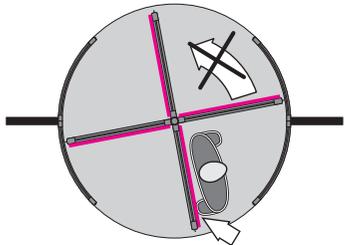
### Botón de apertura de emergencia

Activa el sistema antipánico.



## Gomas de seguridad de presión ubicadas en hojas móviles

Si se comprime una de las gomas de seguridad instaladas en las hojas móviles, la puerta se detiene. Al retirar el obstáculo, la rotación se pone en marcha.



ILL-00056

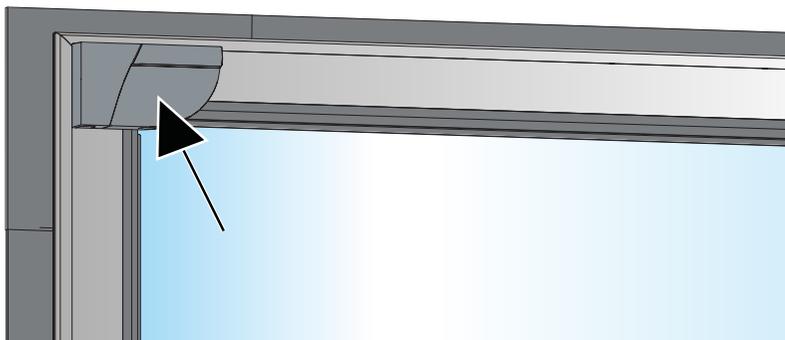
## Sistema detector de presencia por infrarrojos

Instalado en la parte superior de la hoja móvil, ofrece seguridad a lo largo de toda la altura de la misma. Si el sensor detecta un obstáculo, la puerta se detiene o reduce su velocidad a 0,5 r.p.m. (configurable). Al retirar el obstáculo, la rotación se pone en marcha.



## Sistema detector de presencia por láser

Instalado en la parte superior de la hoja móvil, ofrece seguridad a lo largo de toda la altura de la misma. Si el sensor detecta un obstáculo, la puerta se detiene o reduce su velocidad a 0,5 r.p.m. (configurable). Al retirar el obstáculo, la rotación se pone en marcha.



## Sensor fotoeléctrico PDR de presencia vertical

Sensor fotoeléctrico PDR de presencia vertical situado encima de la entrada en los lados interior y exterior. Si el rayo interrumpe la zona de seguridad (aprox. 25° del borde del tambor), la puerta se detiene. Al retirar el obstáculo, la rotación continúa.



## Pulsador para personas discapacitadas

Pulsador para reducir la velocidad de la puerta.



ILL-00050

## Pulsador en el interior de la puerta

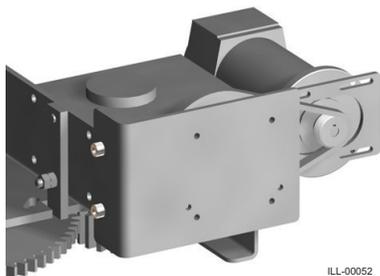
Si alguien quedara atrapado en un compartimento, la puerta se puede abrir pulsando este botón situado en el interior de la columna media.



## Accesorios

### Freno de rotación (bloqueo)

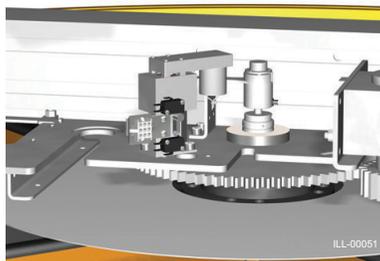
La activación automática (configurable) del freno de rotación en posición de espera impide la rotación de la puerta (es decir, que impide que se pueda empujar manualmente o por la fuerza del viento) si no recibe señales de las unidades de activación. También se puede activar el freno con un interruptor de llave o una seta para la parada inmediata de la puerta.



ILL-00052

### Cerrojo electromecánico

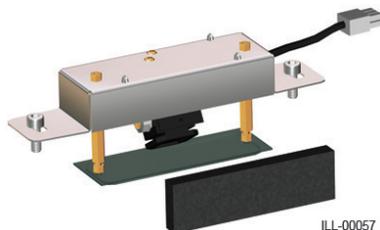
La cerradura electromecánica cierra la puerta en posición de reposo.



ILL-00051

### Radars de dirección, DSR

El radar DSR detecta la dirección, es decir, activa un impulso de apertura solamente para objetos que se acercan pero no para los que se alejan de la puerta.

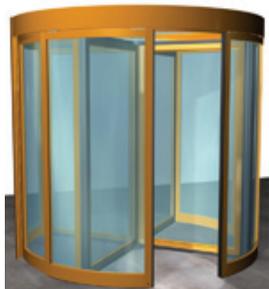


ILL-00057

## Puertas de cierre nocturno NCD

Existen dos versiones disponibles:

- accionada manualmente
- accionada automáticamente



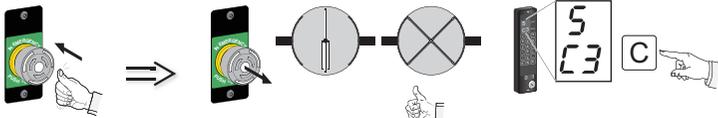
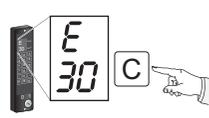
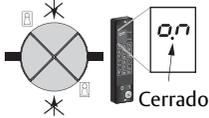
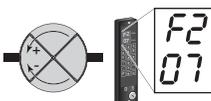
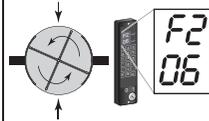
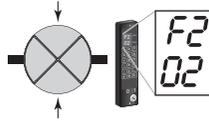
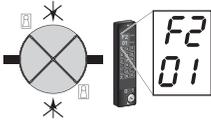
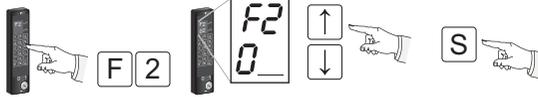
## Panel de recepción

El panel de recepción contiene un Dispositivo de Control del Programa (PCD), un impulso de llave y un pulsador de parada de emergencia. El impulso de llave hace girar la puerta 360°. La distancia máxima del cable de la puerta al panel de recepción es de 100 m.

El panel de recepción sustituye al PCD estándar.



# Guía rápida para cambio del modo de funcionamiento



ILL-02055

## Otros productos de ASSA ABLOY Entrance Systems

- Sistemas de puertas
- Puertas oscilobatientes
- Cortinas de aire
- Puertas correderas
- Puertas batientes
- Unidades de activación automática y manual
- Puertas seccionales
- Servicios tales como el mantenimiento preventivo y programas de actualización, reparaciones de emergencia, asesoramiento de servicio y control de la puerta
- Puertas de lona de apertura vertical
- Plataformas
- Abrigos de estanqueidad
- Puertas plegables
- Puertas rápidas
- Loadhouse

Nosotros **ASSA ABLOY Entrance Systems AB**  
**Lodjursgatan 10**  
**SE-261 44 Landskrona**  
**Sweden**

declaramos bajo nuestra responsabilidad que los equipamientos:  
**puerta giratoria RD200-3 , RD200-4**

cumple con las siguientes directivas:

**Directiva de compatibilidad electromagnética (CEM) 2014/30/UE**

**Directiva sobre máquinas (2006/42/CE)**

**2011/65/UE sobre la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos con las modificaciones aplicables (RoHS)**

**Directiva de baja tensión (2014/35/CE)**

Estándares europeos armonizados que se han aplicado:

EN ISO 13849-1:2015

EN 60335-2-103:2015

EN 61000-6-2:2005/AC:2005

EN 61000-6-3:2007

EN 16005:2012+AC:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013/A1:2019/A2:2021

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-3:2021

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 60335-1:2012+AC:2014+A1:2019

+A2:2019+A11:2014+A13:2017+A14:2019

Otros estándares o especificaciones técnicas que se han aplicado:

IEC 60335-2-103:2015+A1:2017

EN 1627:2011 Class RC3

IEC 61000-3-2:2018

IEC 61000-3-3:2013/AMD1:2017

IEC 61000-6-2:2016

IEC 61000-6-3:2020

IEC 60335-1:2010+C1:2010+C2:2011

+A1:2013+A2:2016+COR1:2014

El proceso de fabricación garantiza que el equipo cumple la ficha técnica.

La instalación debe realizarse del modo indicado en las instrucciones de instalación y las condiciones previas del lugar de instalación.

Compilación del archivo técnico:

Anders Forslind

ASSA ABLOY Entrance Systems AB

Lodjursgatan 10

SE-261 44 Landskrona

Sweden

Lugar  
Ferahrtorf

Fecha  
2022-07-08

Firma  
Mats Nordén



Posición  
Head of Product Development Product Area Door  
Automation

ASSA ABLOY Entrance Systems es un proveedor líder de soluciones de acceso automatizado para un flujo eficaz de mercancías y personas. Basándonos en el éxito a largo plazo de las marcas Besam, Crawford, Albany y Megadoor, ofrecemos nuestras soluciones bajo la marca ASSA ABLOY. Nuestros productos y servicios están dedicados a satisfacer las necesidades de los usuarios finales mediante operaciones seguras, cómodas y sostenibles. ASSA ABLOY Entrance Systems es una división de ASSA ABLOY.

[assaabloyentrance.es](http://assaabloyentrance.es)



ASSA ABLOY Entrance Systems

Tel.: +34 91 660 10 70  
[informacion.es@assaabloy.com](mailto:informacion.es@assaabloy.com)  
[assaabloyentrance.es](http://assaabloyentrance.es)